

C-388

Second Session, Fortieth Parliament,
57-58 Elizabeth II, 2009

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-388

An Act to amend the Criminal Code (judicial discretion)

FIRST READING, MAY 15, 2009

NOTE

3rd Session, 40th Parliament

This bill was introduced during the Second Session of the 40th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the Second Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. COMARTIN

C-388

Deuxième session, quarantième législature,
57-58 Elizabeth II, 2009

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-388

Loi modifiant le Code criminel (discretion judiciaire)

PREMIÈRE LECTURE LE 15 MAI 2009

NOTE

3^e session, 40^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la deuxième session de la 40^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la deuxième session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. COMARTIN

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to allow the court, in exceptional circumstances, to impose a punishment that is less than the prescribed minimum punishment.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin de permettre au tribunal, dans des circonstances exceptionnelles, d'infliger une peine inférieure à la peine minimale prévue à l'égard de l'infraction.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-388

PROJET DE LOI C-388

An Act to amend the Criminal Code (judicial discretion)

Loi modifiant le Code criminel (discretion judiciaire)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

1. Section 718.3 of the *Criminal Code* is amended by adding the following after subsection (2):

1. L'article 718.3 du *Code criminel* est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

Less than minimum punishment

(2.1) Notwithstanding any other provision of this Act, where an enactment prescribes a minimum punishment in respect of an offence, the punishment to be imposed shall be equal to or greater than the minimum punishment, unless the court that sentences the accused is satisfied that exceptional circumstances warrant the imposition of a punishment that is less than the prescribed minimum punishment.

15

Peine inférieure à la peine minimale

(2.1) Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, lorsqu'une disposition prescrit une peine minimale à l'égard d'une infraction, la peine à infliger est égale ou supérieure à la peine minimale, sauf si le tribunal qui la détermine est convaincu que des circonstances exceptionnelles justifient l'infliction d'une peine inférieure à cette peine minimale.

402015

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>